

わたくしたちは、利根川と手賀沼にかこまれ自然と歴史には  
わたくしたちは、田園教育文化都市をめざす市民としての誇  
りをもち、明日への願いをこめて、ここに市民憲章を定めます。  
水と緑と土のおいがいっばいの 住みよきあびこにします  
心と体をきたえ 生き生きと働き 伸びゆくあびこにします  
老人を大切にし 子どもの夢を育て 幸せなあびこにします  
ふるさとを愛し 文化を高め 豊かなあびこにします  
みんなで話しあい きまりを守り 明るいあびこにします

# 市議会議員一般選挙

## あなたの一票大切に

### 投票日：11月17日(日)

### 投票時間：午前7時から午後6時



市民の代表を選ぶ大切な選挙です  
棄権せず必ず投票しましょう

# ふるさとこの未来をひらくこの一票

### 投票できる人

次の要件を備え、「我孫子市選挙人名簿」に登録されている人です。

- (1)昭和46年11月18日までに生まれた人
- (2)平成3年8月9日までに本市に転入届をした人で、引き続き選挙期日まで居住している人
- (3)公職選挙法に規定する選挙権と被選挙権の停止を受けていない人

### 市内転居された人は

平成3年10月25日までに転居届をした人は、新住所での投票になります。26日以降に転居届をした人は、前住所での投票になります。

### 投票所整理券は11月8日まで各家庭へ

投票所整理券は、11月8日までに各家庭に届くように送付いたします。

整理券を万一紛失したり、転居等でお手元に届かなかった場合は、選挙人名簿に登録されている投票所を以て、当日、投票所の受付係にその旨を申し出てください。なお、投票所整理券は、各自切り離して本人が持参してください。本人以外は使用できません。他人が使用すると罰せられます。

### 候補者氏名はハッキリと

あなたの大切な一票が、ちょっとした不注意で無効投票となる場合が少なくありません。投票日には、投票所内の記載台に立候補者の氏名が掲示されています。よく確かめて、投票用紙の所定欄にハッキリと候補者の氏名を書いてください。なお、投票用紙に候補者の氏名のほかに余分なことを書くこと無効になることがあります。

### 市民体育館は全面休館します

11月17日(日)、選挙会場となる市民体育館は全面休館(野球場、テニスコート含む)します。

今までの「天王台北近隣センター」で投票していた方たち、柴崎の一部、柴崎台1・2・3丁目、北新田にお住まいの方は、今回の選挙から第31投票区(下図参照)として、投票所が我孫子第3小学校体育館に変わります。

柴崎の一部・柴崎台1丁目  
2丁目・3丁目・北新田

## 投票所が変わります

## にお住まいの方



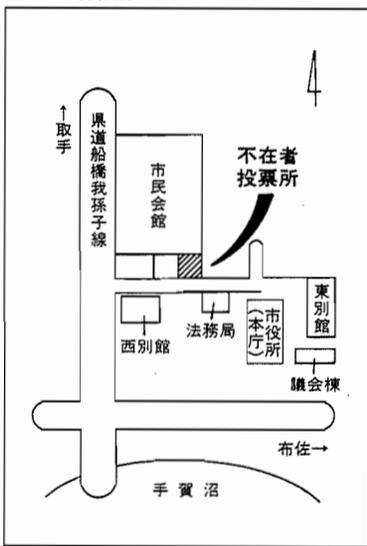
### 開票速報はテレホンサービス☎(85)00000で

開票は11月17日(日)午後7時20分から我孫子市民体育館で行います。投票状況は午後7時30分から、各候補者の得票状況は午後8時30分から30分ごとに選挙会場およびテレホンサービス☎(85)00000でお知らせいたします。

なお、当日千葉テレビでも午後10時30分から11時まで放映する予定です。ご覧ください。

## 不在者投票は早めに済ませましょう

### 不在者投票所



投票日当日に、自分の投票区の区域外で仕事に従事する人、病人の看護、やむを得ない用事等で市外に旅行中の人、病気や出産などで病院に入院する人に限って不在者投票をすることが出来ます。

- ▼期間 11月10日(日)から16日(土)まで
- ▼時間 午前8時30分から午後5時まで
- ▼場所 市民会館前選挙管理委員会プレハブ事務室(左図参照)
- ▼持参するもの 認印と投票所整理券

## コンポスト利用で300万円の経費が節約

〈今年度の生ごみ処理器補助締め切る〉

4月からスタートした生ごみ処理器(コンポスト)の補助金制度は、市民の皆さんのご協力により、本年度補助販売予定数1000基を大きく上回り、1500基の購入がありました。これにより、約250トンの生ごみの減量ができ、約300万円のごみ処理経費が節約することができました。今年度は、1500基をもって締め切りましたが、来年4月より再度受け付けいたしますのでご利用ください。(生活環境課)

この広報紙は再生紙を使用しています

# 秋の火災予防運動

## 11月9日～15日

### 毎日が火の元 防火運動が命

11月9日(土)から15日(金)まで、全国一斉に秋の火災予防運動が行われます。近年、住宅火災による死者は、全火災における死者数の9割に達しており、なかでも、高齢者や乳幼児などの死亡率が極めて高くなっています。そこで、住宅火災による死者の減少を図るためには、高齢者や乳幼児、身体の不自由な方などの防火対策を最重視し、住宅防火対策について、家族全員で考えてみましょう。

消防本部 ☎(84)0119

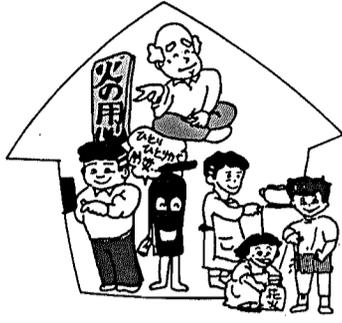
#### 住宅防火対策の重点項目

◎火気管理の徹底  
吸い殻の後始末は完全に行い、寝たばこは絶対にしないようにしましょう。

◎防炎製品の使用  
カーテンや寝具類等は、燃えにくい生地を使用した防炎製品を選びましょう。

◎消火設備の設置  
住宅の居室や台所には消火器が必要です。また、火災を自動的に消火する住宅用スプリンクラーは非常に効果的です。

◎警報設備の設置  
火災を最小限にとどめるには、いち早く発見し通報することは、重要なポイントです。



◎火気使用設備、電気製品等の点検・整備  
火気使用設備や電気製品は適正に使用し、定期的な点検・整備は必ず行う。新規に購入する場合は、過熱や空焚き防止装置のついた、製品や設備を選びましょう。

◎防炎製品の使用  
カーテンや寝具類等は、燃えにくい生地を使用した防炎製品を選びましょう。

◎消火設備の設置  
住宅の居室や台所には消火器が必要です。また、火災を自動的に消火する住宅用スプリンクラーは非常に効果的です。

◎警報設備の設置  
火災を最小限にとどめるには、いち早く発見し通報することは、重要なポイントです。

◎火気使用設備、電気製品等の点検・整備  
火気使用設備や電気製品は適正に使用し、定期的な点検・整備は必ず行う。新規に購入する場合は、過熱や空焚き防止装置のついた、製品や設備を選びましょう。

◎防炎製品の使用  
カーテンや寝具類等は、燃えにくい生地を使用した防炎製品を選びましょう。

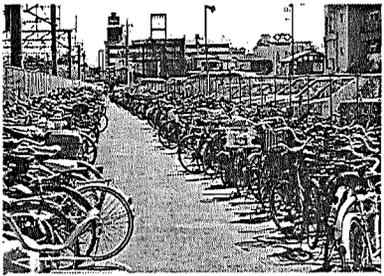
◎消火設備の設置  
住宅の居室や台所には消火器が必要です。また、火災を自動的に消火する住宅用スプリンクラーは非常に効果的です。

◎警報設備の設置  
火災を最小限にとどめるには、いち早く発見し通報することは、重要なポイントです。

11月9日は  
119番の日です

消防署では、119番通報があった場合、すぐに出勤できる態勢を整えています。通報は、あわてずに次の要点を明確に伝えてください。

①火事か、救急か  
②発生場所の番地、目標  
③火災、事故などの状況  
④通報者の氏名、電話番号



### 駅前放置自転車等の撤去

#### 11月6日(水)～8日(金)

市では、11月6日(水)から8日(金)までの3日間、駅前駐輪場内とその周辺に長期間放置されている自転車、バイク等を放置自転車保管所に移送します。

長期間放置されていると思われる自転車等には、事前に警告シールを貼り付けます。撤去日になっても警告シールが付いたままの自転車等は、通防犯係

は、放置自転車とみなして移送しますので、自分の自転車等に警告シールがついていたら、はがしてください。

▼保管場所 市放置自転車保管所(中峠2264 ☎(88)0996)なお、保管場所は日曜日、月曜日、火曜日が休みです。

▼問い合わせ 市民生活課交 通防犯係

### 赤い羽根 共同募金

今年も10月1日から12月31日まで、赤い羽根共同募金が始まりました。初日の10月1日には、市内各駅で街頭募金を行い、13万4817円の警意が寄せられました。

皆さんからの募金は、社会福祉協議会や民間の福祉施設などに届けられ有効に使われます。これからも、多くの皆さんのご協力をお願いします。

厚生課

### 幼年消防クラブの鼓笛隊 バレードなどを実施

11月9日(土)午前7時、市内で一斉に行います。火災と間違わないようにしてください。

乗車体験  
つくし野分署：消防音楽隊演奏会、車両展示、乗車体験  
消防本部司令室：司令室の見学、通報訓練

◎マンシヨンの合同警防訓練  
日時 11月10日(日)午前10時から11時45分

◎各消防署の催し  
日時 11月9日(土)午後1時から3時

東消防署：幼年消防クラブ鼓笛隊と消防車両による防火パレード(布佐駅前周辺)  
湖北分署：天ぷら油火災実験  
消防訓練：車両展示、乗車体験  
西消防署：消防音楽隊演奏会、救急講習、映画、車両展示、お願いします。

## 中小企業資金融資 制度のご利用を

#### ▼融資制度一覧表

種類	限度額	貸付期間	融資利率
運転資金	500万円以内	36ヵ月以内	12ヵ月以内 6.5% 13~36ヵ月以内 7.0% 37~84ヵ月以内 7.5%
設備資金	700万円以内	60ヵ月以内	
大型店進出対策資金	500万円以内	60ヵ月以内	6.5% 13~36ヵ月以内 7.0% 37~84ヵ月以内 7.5%
設備資金	2,000万円以内	84ヵ月以内	
特別小口資金	300万円以内	24ヵ月以内	6.5% 13~36ヵ月以内 7.0% 37~84ヵ月以内 7.5%
設備資金	300万円以内	36ヵ月以内	

市では、千葉県信用保証協会と金融機関の協力を得て、市内中小企業者に対して、経営の合理化、企業の安定に要する設備・運転資金の貸し付けを行っています。お気軽にご利用ください。

▼対象企業者 常時使用する従業員数が20人以内の企業者。ただし、商業またはサービス業を除く

▼信用保証料 市が全額負担。ただし、大型店進出対策資金を除く

▼問い合わせ 商工観光課

市では、千葉県信用保証協会と金融機関の協力を得て、市内中小企業者に対して、経営の合理化、企業の安定に要する設備・運転資金の貸し付けを行っています。お気軽にご利用ください。

▼対象企業者 常時使用する従業員数が20人以内の企業者。ただし、商業またはサービス業を除く

▼信用保証料 市が全額負担。ただし、大型店進出対策資金を除く

▼問い合わせ 商工観光課

## 平成4年度から 市街化区域内農地の課税が変わります

都市計画法に關連する生産緑地法の改正により、市街化区域内農地が「宅地化する農地」と「保全する農地」に区分されることになりました。

これに伴い、市街化区域内農地の課税が次のとおり変更されます。

**長期営農継続 農地制度の廃止**  
昭和57年に創設された長期営農継続農地制度は、平成3年度限りで廃止されます。

**保全する農地の課税**  
保全する農地として生産緑地に指定された農地は、一般農地として土地を評価し、課税されます。

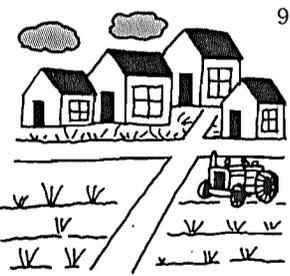
ただし、平成4年度は、生産緑地法に基づく保全する農地

の都市計画法決定が、平成4年末頃になる予定のため、市街化区域内農地の当初課税は、すべて宅地並みとなります。

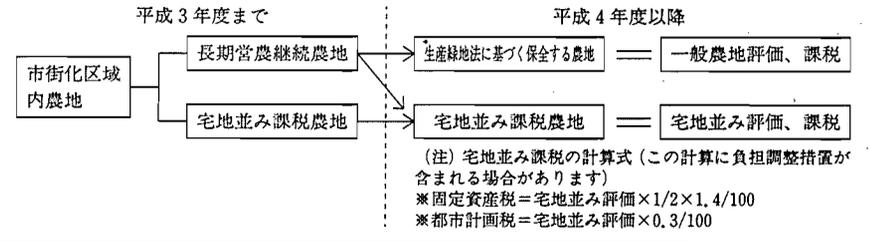
しかし、平成4年中に保全する農地として指定された場合は、その農地が農地並みに評価され、宅地並み課税との差額が還付されます。

**宅地化する農地の課税**  
保全する農地以外の市街化区域内農地は、すべて宅地並み課税となります。この場合、課税の根拠となる土地の評価は、近くの宅地の評価を参考にして評価を求め、宅地造成費相当額を差し引いた評価額が、その土地の評価となります。

なお、宅地化する農地については、計画的な宅地化の推進ということから、次のよう



#### ▼市街化区域内農地課税の取り扱い(原則)



# 健康ガイド



## 保健センターで

湖北台1の12の16  
(湖北駅南口徒歩2分)  
☎(87)1131

### しあわせ学級

これから父親、母親になる方、ぜひご夫婦でご参加を。

▼日時 11月16日(土)午前9時30分から11時(受付は当日午前9時15分から)

▼内容 \*16、映写「母と子のきずな」\*赤ちゃんのお風呂の入れ方(実習)\*その他

### 母親学級

▼時間 午前9時30分から11時30分(第3回は午後1時から3時)

▼持参 母子健康手帳と筆記用具は毎回。第1回はバスタオル1枚。第4回はさらし布150cm位、糸、針、ハサミ、マチ針を持参してください。

## 11月の日曜・休日当番医

▶診療時間 午前9時から午後5時  
▶持参するもの 保険証

日	病・医院名	電話
3日	我孫子東邦病院	82-8166
	一瀬医院	85-2321
4日	平和台病院	89-1111
	隈本医院	82-1381
10日	我孫子つくし野病院	84-2211
	榎本眼科医院	89-2471
17日	我孫子聖仁会病院	88-3111
	我孫子東邦病院	82-8166
23日	増田医院	88-2840
	平和台病院	89-1111
24日	貫井医院	84-5555

夜間の急病のときは  
テレホンサービス ☎(87)1141

専門家の話を聞きながら、自宅でのお年寄りの介護の問題点を共に考えましょう。  
▼日時 11月9日(土)午後3時~5時30分(入場無料)  
▼会場 流山市文化会館  
※会場まで市バス(電話で先着50名)を運行。午後1時30分保健センターに集合。  
▼テーマ 「すこやかな老

## メディカルフォーラム千葉'91

「すこやかな老いをむかえるために」

いむかえるために」在宅ケアとその問題点  
▼講師 西来武治氏(医事評論家)、島田妙子氏(東京白十字病院看護部長)、伊藤健太郎氏(東京医科大学教授)、栗原伸夫氏(県医師会理事)  
▼市バスの申し込み・問い合わせ 我孫子市医師会 ☎(88)5525

▼母親学級日程  
第1回 11月8日(金) お産の話 妊婦体操  
第2回 11月11日(月) 妊娠中の歯科衛生 妊娠中と産後の保健  
第3回 11月19日(火) 妊娠中の栄養 妊娠中毒症の予防(医師の話)  
第4回 11月25日(月) 手づくりオムツ 赤ちゃんの養護

### 育児相談

身体計測、赤ちゃん体操、養相談、歯科相談など育児についての細かい相談を行う

### 1歳6か月児健康診査

1歳半の頃は、基本的な生活習慣を身につけさせる大切な時期です。健全に育てていくために一度母親、父親の役割をみつめなおしてみませんか。

実施日	受付時間	該当児
11月5日(火)	9:15~9:45	平成3年7月生(通知かきます)
11月12日(火)	(該当児)	0~6歳
11月19日(火)	9:45~10:30	(相談のある方)
11月26日(火)	(その他相談のある方)	

▼反および判定BCG日程  
ツベルクリン反応 判定BCG  
11月26日(火) 11月28日(木)

▼小児マヒ生ワクチン(ポリオ)投与  
▼対象 生後6か月から4歳未満で、ポリオ投与を2度済ませていない乳幼児(1回目と2回目の間隔は6週間以上あけること)。対象児には通知します。

実施日	受付時間	対象児
11月14日(木)	9:15~10:30	平成2年4月1日から15日生まれ
11月7日(木)		平成2年4月16日から30日生まれ

ツベルクリン反応および判定BCG  
生後4か月から4歳未満の子どもで1度もBCG接種を受けていない乳幼児(対象児には通知します)

## 予防接種は医療機関で

次の予防接種は医療機関で受けて下さい。実施医療機関は、「保健センターのご案内」をご覧ください。  
なお、おたふくかぜの予防接種を希望する方は医師にご相談ください。  
▼持参 母子健康手帳と印鑑  
▼費用 就学前まで無料

麻疹(はしか)	三種混合(百日せき、ジフテリア、破傷風)
1歳の誕生日から就学前までの幼児(1回接種)。なお、生後18か月から36か月までに接種することが望ましい。(8月を除く年間)	1歳の誕生日から就学前までの幼児。なお、1期は生後48か月までに3、8週の間隔で3回接種。2期は1期終了後、12か月から18か月の間に1回接種。(8月を除く年間)

### 健康相談

日頃健康に不安を持っている方を対象に、保健婦が健康相談を行います。

### 精神衛生相談

心の悩みをもった方のために精神衛生相談を行っています。お気軽にご相談ください。  
▼申し込み 電話予約(日時をお知らせします)

### 栄養相談

栄養士による食事記録のカロリーチェックや献立アドバイスを行います。  
▼申し込み 電話予約(日時をお知らせします)

### 肩こり腰痛教室

肩こりや腰痛で悩んでいる人はいませんか。当日は個別相談もお受けします。  
▼日時 11月5日から26日までの毎週火曜日  
▼時間 午後1時30分から3時(受付は午後1時から1時30分)

## 家庭児童相談室だより

相談日: 月~金曜日(午前10時~午後4時)  
☎(85)1111 内線352

子供たちが登校拒否、拒食、過食、家庭内暴力、非行などに至るまでには必ず何らかのサインを出しています。このサインを早くキャッチして、不安を取り除くことで子供は救われます。子供がいつもと違うな、と感じたり、子供の事で困りの方は、ご相談ください。費用は無料で、秘密は固く守ります。

# 肝炎

肝炎の原因は我が国ではほとんどが肝炎ウイルスによるものです。また、我が国でよくみられるのはA型、B型、C型の3種類です。  
◎A型肝炎 A型肝炎は初期風邪症状、発熱、全身けん怠感の後に黄疸が出てきて肝炎と気づきます。急性の経過をたどり、3か月で治ります。ウイルス汚染度の強い東南アジア、スペイン、北アフリカ方面に行つて肝炎になるのは、A型肝炎ウイルスのついたものによる経口感染です。最近では、ワクチン接種で予防できるようなりました。  
◎B型肝炎 B型肝炎ウイルスは血液から感染し、急性、慢性肝炎の原因になります。成人になつてはじめてB型肝炎になった人は、A型と同じく2、3か月で治ります。B型慢性肝炎の多くは、ウイルスを保持した母親から出産時に産道感染(垂直感染)して、ウイルス保菌者になり、成人してから発病したものです。この垂直感染を予防するために、数年前よりウイルス抗原陽性の母親から生まれた新生児に48時間以内にワクチンを注射した。輸血後非A非B型肝炎の80%はC型肝炎といわれています。  
し、感染が予防できるようにB型肝炎に似ていて、急性期の症状はGOT、GPTの上昇が軽度で、黄疸を伴う事が少なく、慢性に経過し、10数年して肝硬変や肝臓に進行する事があります。最近このウイルスをそいうめん状のフィルターでろ過して取り除く事に成功し、輸血による感染を防げる見通しがつきました。体がだるい、食欲がない、黄疸等の肝炎の症状があったら医師の診察を受けましょう。現在ではインターフェロンを中心とした治療が有効といわれています。  
▼問い合わせ 我孫子医師会 ☎(88)5525

## 柏保健所から

柏市柏255 ☎(67)1255

### 3歳児健康診査

▼対象 昭和63年8月生まれ(通知かきます)  
▼日時 11月12日(火)受付午後1時15分から2時15分  
▼場所 市保健センター  
▼持参 母子健康手帳、歯ブラシ、尿

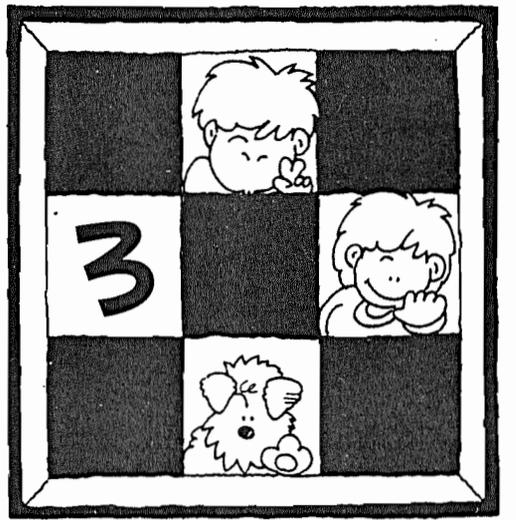
### 療育相談

▼対象 整形外科的な心配のある18歳未満の乳幼児と児童  
▼日時 11月28日(木)午後1時から2時(柏保健所)  
▼内容 整形外科医による診察・指導、保健婦による相談  
▼持参 母子健康手帳

## 健診(成人病)はお済みですか

12月までに市内委託医療機関で受診を(保健センター)

成人病(がん、心臓病、糖尿病、高血圧)の健診は、12月までに市内委託医療機関で受診を(保健センター)



図書館 だより

市民図書館 024-1110
湖北台分館 027-30055
布佐分館 089-1311
移動図書館 027-0909

温泉関係図書案内

紅葉を眺めながら温泉につかる。日々の疲れがとれますね。

▼書名 \*温泉大百科 \*車で
行ける名湯・秘湯 \*最新
温泉ガイド全国版 \*温泉は
なぜ体によいか \*全国温泉
ガイド200選

▼著名作家たちも温泉宿で
数々の名作を生みだしました。
▼書名(著者) ※城崎にて
(志賀直哉) ※温泉へ行こ
う(山口瞳) ※温泉旅日記
(池内紀)

おはなし会

4歳から9歳くらいの子
どもを対象におはなし会を開き
ます。お話を聞いたり、好き
な本を見たり、とても楽しい
時間です。友達同士で、ひとり
でもおいでください。

▼日程 \*11月7日(木)、21
日(木)市民会館第4会議室
\*11月14日(木)、28日(木)布

そよかせ号(移動図書館) 11月の日程(荒天中止)

Table with columns: 曜日, 日, ステーション名, 場所, 時間(午後)

三ツギヤリ
佐分館おはなしのへや
▼時間 午後3時30分~4時



縄文時代にタイムスリップ

募集 あびこ昔
むかし講座生

原始・縄文時代にさかのぼり、当時の生活様式を探ります。...

▼日時 12月1日(日)午前9時30分から午後3時
▼場所 中央公民館
▼内容
1.おはなし「縄文時代の人と暮らし」
2.体験と試食①火起し②縄文土器による煮炊き③魚のたき火焼き

広報あびこ縮刷版 第5巻が刊行

Table with columns: 巻, 内容, 価格

めとりある遊び心で

昨年の7月から12月にかけて、中央公民館があびこレクリエーションクラブの協力を得て、「遊びを創ろう」というユニークな講座を開催した。

楽しい仲間 遊びを創ろう会

宮台さん。今までに、福祉まつりの手つだい、公民館とタイアップして折り紙教室の開催、会員、同士の郷土料理作りなどをやってきた。



「会のモットーは、ゆとりある遊び心ですね」と唯一人の男性会員で会長を務める圓井正一さんは笑う。

俳句

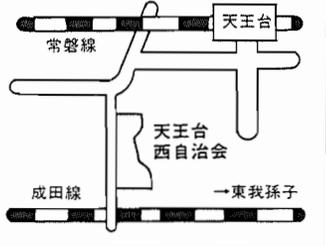
寺庭に秋の葉さやく一人旅 公手 孝嗣
尾花生う河は上汐に波さわぎ 松浦 忠彦

短歌

山本寛太選
信濃路の山里に立つ六地藏の赤き前だれ秋の陽に映ゆ 小出 札子

不用品情報コーナー

譲ります
無料で \*機械り機(笹川)
(85)1032
\*金魚鉢(井田) (82)735



天王台駅南口から西へ歩いて10分ほどのところに天王台西自治会がある(右図参照)。昭和54年12月1日に設立され、現在の会員数は41世帯(3班、会員のほとんどは東京方面に勤めるサラリーマン世帯で、役員は2年交代である。会長さんをはじめ役員の方にお話を伺った。

「現在は私たち主婦中心で運営していますが、自治会運営の基盤は設立当初からの男性の働きによるものです。会員数も多くないですし、同世代の人が多くいこともあって自

第8回鳥の博物館企画展開催中

日剥展

剝製師によるジオラマ作品展

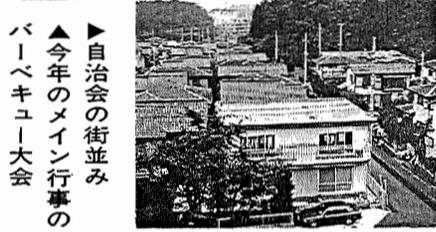


鳥の博物館では、第8回企画展「日剥展」を開催中です。日剥展は、剝製師の技術向上を目指し、研究成果を競い合うため毎年行っているもの。日本の剝製技術は、明治初期、外国から入ってきたものを基に創意工夫を重ねられてきました。博物館などで見ることのできる剝製標本は、高度な技術に裏打ちされた経験豊かな剝製師が製作したものばかり。今回は、このような剝製師によって製作された、生き生きとした剝製標本を紹介いたします。ご家族連れでご覧ください。

▼期間 11月24日まで  
▼問い合わせ 鳥の博物館(85)2212

自治会訪問⑨

設立当初、男性が自治会の基盤をつくり、現在は主婦を中心に会員の交流が盛んに。 天王台西自治会



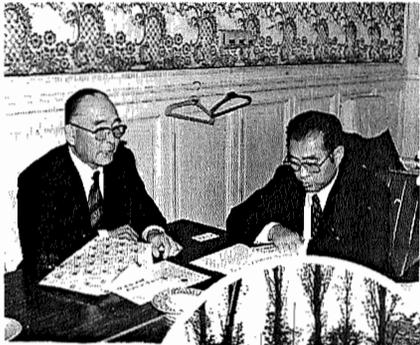
自治会活動には皆さんとても協力的です。主な活動には、浅野谷1号公園の清掃や自治会内の環境整備、会員間の交流などがあります。今年4月に、子供会の進級お祝い会、婦人部のお花見7月には公園でバーベキュー大会を開きました。バーベキュー大会には、自治会活動に参加することが少なくなった子供や男性の方も、家族ぐるみで参加してくれました。大學生になった子供たちには、子供会の同窓会にもなったようです。当日は、男性がテント張りなどの準備を手伝い、おにぎりやバーベキュー、それに飲み放題のビールで盛り上がりました。子供たちもスイカ割りなどで楽しんでいました。これからの会員の交流を深めるための機会を持ちたいものです。

現在の自治会の問題は、大雨の時の隣接道路の冠水や電波障害でしょうか。早く解決したいですね。

▲自治会の街並み  
▲今年のメイン行事のバーベキュー大会  
▲会長 曾我部玲子 天王台5の19の16

手賀沼の水質浄化などを陳情

自民党の小淵幹事長と加藤政調会長へ



我孫子市をはじめ首都圏に位置する近隣市町の都市化は急激に進み、人口増加が続いています。このことは、環境面や交通の面にも影響。特に、民の皆さんの憩いの場でもある手賀沼は、生活排水の流入などによる影響を受け、水質汚濁全国一といわれています。

市では、沼浄化に向け、近隣市町との協力のもと、富栄養化の原因である窒素、リンなどの削減対策としてのホテイアオイの植栽・回収やアオコの回収を進めるほか、手賀沼流域下水道事業なども行っています。

去る8月29日(木)には、手賀沼の水質浄化をはじめ、成田線の混雑緩和のための早期複線化について、大井一雄市長らが、国会議事堂内に自民党の小淵三幹事長を、また自民党本部に加藤六月政務調査会長を訪ね陳情しました。

▲毎年9月末に行われるホテイアオイの回収  
▲小淵幹事長に陳情内容の説明する大井市長

あびこ探

このところ、週末になるとやってくる台風には誰もがうんざりしていることでしょうか。

秋から初冬にかけてやってくる台風のことを、古くは野分(のわか・のわけ)といいました。俳句の秋の季語にも「野分」があり、台風のととの荒涼とした風景の意味に使われるようです。

野分して たらいに雨を聞く夜かな

とは芭蕉の句ときまます。各地の被害はこのような風流なものではありませんでした。それどころか、各地で交通、家屋、農作物などに多大な被害をもたらした。農家の方などは、やり

大正時代の雹害

噴火による降灰などがありましたが、ここに地元日秀の農家の日記(増田實日記)に生々しい記録があります。

大正12年10月12日(金) 朝来除険なる天候は、午前拾時頃西北の天空には雷鳴頻りに、程なく異様な音響

揺動く、雷鳴の類に風雨又烈風さつ然、雹は雨を混えて積れる正に数寸、其の凄惨筆紙よくする不能、後に田圃を訪へば、こは如何に、所有作物は何等の形容を止めず、其の惨状言語に絶す、

10月13日(土)

昨日の雹害物陰の是処彼処に一団をなし露繁す、朝の田圃は堪えがたくそのほど寒冷の酷なり、天候は遺憾なく晴れ、吹く西風も絶晴の小春日和の前には何等涼冷を覚えず、然れど今は全く惨害の跡の好日和、農作物のかくも綺麗に透徹的に

この降雹の日は関東大震災の翌月ということで、世間では震災の記憶に打ち消されて、あまり記憶に残らなかったようですが、地域の農民にとっては、震災よりもむしろこのような作物への直接の被害をもたらした降雹の方が印象深かったのです。地元の人々も、社会的に大影響を与えた震災の記憶よりも、雹の被害の大きかったことの方が忘れられない深刻な事件であったようです。

(市史編さん室)

あびこあれこれ

子市文化連盟結成二十周年記念



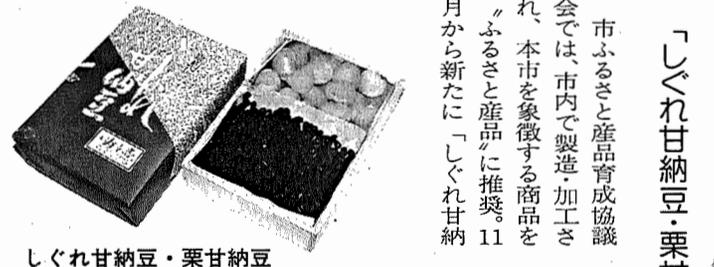
子町文化祭が開催。昭和45年には、市制施行により、我孫子市文化祭と名称が変わり、この年の第13回文化祭実行委員会が母体となり、昭和46年に、16の文化団体によって文化連盟を結成。以来、市の文化向上・発展に中心的な役割を果たしてきました。

今年で結成20周年を迎えた我孫子市文化連盟の記念式典が、10月6日市民会館で行われました。

現在、会員数は、25団体、3900名。式典では、20周年の節目を迎え、数々の文化活動に貢献してきた58名の方が表彰されました。

昭和32年に、第1回我孫子文化連盟結成20周年記念式典

ふるさと産品が6品に



市ふるさと産品育成協議会では、市内で製造・加工される、本市を象徴する商品として、ふるさと産品に推奨11月から新たに「しぐれ甘納豆・栗甘納豆」が仲間入りし、豆・栗甘納豆が仲間入りし、ふるさと産品は全部で6品になりました。他の指定産品と併せて、ご利用ください。

※しぐれ甘納豆・栗甘納豆：(御寿々喜甘納豆店)82-2912 ※鯉の甘煮：鈴木屋本店(82)0002 ※もろみ小町：(ゆみやま食品工業)88-1526 ※我孫子最中：和菓子屋(82)0832 ※うなぎ大和煮：(御安井家)82-1225 ※菜の花味噌：やまつね食品(89)273

▼問い合わせ 商工観光課

あびこあれこれ

あびこあれこれ



ひらた ようすけ  
平田 陽介くん  
(天王台・10か月)

すーががちゃん

ゆげ しおり  
湯下 詩織ちゃん  
(若松・1歳9か月)



平成3年10月1日現在 \*世帯数39,682世帯  
人口121,948人 男61,199人 女60,749人

- 市役所本庁 85-1111
- つくし野支所 84-8801
- 湖北台支所 88-0828
- 湖北支所 88-2111
- 布佐支所 89-2358
- 教育委員会 85-1151
- 水道局 84-0111
- 消防署 84-0119
- 少年センター 84-1900
- 保健センター 87-1131
- 市民会館 84-3311
- 中央公民館 82-0515
- 鳥の博物館 85-2212
- 市民体育館 87-1155
- 市民図書館本館 84-1110 湖北台分館 87-3055 布佐分館 89-1311 移動図書館 87-0909
- 都市改造事務所 85-1171
- 身体障害者福祉センター 88-0141
- あらかぎ園 88-4188
- つつじ荘 88-0123
- 生活環境課(浄化槽) 87-2379 (ゴミ) 87-0015 (し尿) 88-2547
- 布佐南近隣センター 89-3740
- 天王台北近隣センター 82-9988
- 根戸近隣センター 83-5363
- 市民センター 寿83-7722 湖北台 88-9927 布佐 89-1193

### もよおし

#### 第34回我孫子市文化祭

行事名	日時	会場
歌謡曲ハレ英語劇	11月3日(祝) 11:00~17:30 (歌謡曲11:00 ハレ14:30)	市民会館
民謡・民舞	11月4日(休) 10:00~17:30	市民会館
三曲日本舞踊	11月10日(日) 11:00~18:00 (三曲11:00 日舞14:00)	市民会館
軽音楽	11月17日(日) 13:00~16:00	市民会館
湖北菊花展	11月1日~6日 (金~水) 9:00~16:00	湖北 駅北口広場
我孫子菊花展	同上	中央公民館前
洋ラン展	11月10日(日) 9:00~17:00	市民会館
総合展覧会	11月2日~4日 (土~月) 9:00~16:00	中央公民館
茶会	11月2日~4日 (土~月) 10:00~15:00	中央公民館
短歌大会	11月2日(土) 10:00~17:00	市民会館
俳句大会	11月3日(祝) 11:00~16:00	市民会館

\*総合展覧会は書道、華道、写真、手工芸、考古、文化連盟講座生、視覚障害者協会婦人部華道です。  
▶問い合わせ 社会教育課 ☎(85)1151

#### 第16回消費生活展

▶テーマ ゴミゼロ最前線あびこ  
▶日時 11月2日(土)、3日(祝) 午前10時から午後4時  
▶場所 アビイホール(イトーヨーカドー3階)  
▶内容 パネル展示、不用品コーナー、抽選会、スタンプラリー等  
▶問い合わせ 市民生活課

#### 香取神社秋まつり

▶日時 11月3日(祝)午前9時から午後3時(雨天決行)  
▶場所 香取神社  
▶内容 カラオケ大会、お雛子等  
▶問い合わせ 横山☎(82)1852

#### 湖北台自治会連合会5周年記念フェスティバル

▶日時 11月3日(祝)午前10時から午後2時  
▶場所 湖北台中学校グラウンド  
▶内容 模擬店、パザー、ノミの市、市内プラスバンド5団体による競演、ウルトラクイズ(雨天時一部変更)  
▶問い合わせ 尾上☎(88)3151

#### 近隣センター文化祭

◎天王台北近隣センター会場  
▶日時 11月3日(祝)午後1時から5時、4日(休)午前9時から午後3時  
▶問い合わせ 天王台北地区まちづくり協議会☎(82)9988  
◎布佐南近隣センター会場  
▶日時 展示の部11月9日(土)、10日(日)午前10時から午後4時30分 発表の部11月24日(日)午前10時から午後5時  
▶問い合わせ 布佐南地区まちづくり協議会☎(89)3740

#### 住みよい街づくりディスカッション

▶日時・テーマ 11月2日(土)「市駐輪公害ディスカッション」、3日(祝)「住みよい街づくり、パネルディスカッション」  
▶時間 両日とも午後1時~3時  
▶場所 中央学院大学5号館513教室(入場無料・参加自由)  
▶問い合わせ 中央学院大学経営研究室☎(83)6518(内線330)

#### チャリティーファミリーコンサート'91

▶日時 11月4日(休)午後2時  
▶場所 千葉県文化会館(千葉市)  
▶内容 テーマ「言語障害の子らに愛の手を」第1部どん君とあそぼう、第2部ボニージャックス  
▶入場料 前売り3000円(親子5000円)  
▶問い合わせ 中台☎(84)5832

#### 我孫子スキークラブ総会

▶日時 11月9日(土)午後6時  
▶場所 市民体育館会議室  
▶対象 スキーに興味のある人  
▶問い合わせ 吉田☎(82)0927

#### 湖北座会見学会

▶日時 11月3日(祝)午前9時30分(参加無料、雨天中止)  
▶集合 湖北駅南口  
▶内容 今残る鎌倉街道を歩く(湖北地区)※運動靴、軍手持参  
▶問い合わせ 海老原☎(88)0250

#### 我孫子養護学校 学芸発表会

▶日時 11月10日(日)午前9時45分から午後2時15分  
▶場所 我孫子養護学校  
▶内容 劇、合唱、合奏等  
▶問い合わせ 同養護学校 ☎(87)0831

#### ぼしゅう

#### 初心者向け 古文書解読講座生

▶日時 11月19日(火)から12月24日(火)までの毎週火曜日午前10時から  
▶場所 中央公民館  
▶講師 岡田源治氏(市史編さん委員)  
▶定員 30名(先着順、無料)  
▶申し込み・問い合わせ 電話で市史編さん室☎(85)2481へ

#### なべ焼パン講習会受講生

▶日時 11月19日(火)午後1時30分から(参加費無料)  
▶場所 天王台北近隣センター  
▶定員 24名(先着順)  
▶持参 エプロン、三角布、メモ  
▶申し込み・問い合わせ 電話で市民生活課へ

#### 我孫子郵便局 年末年始アルバイト

▶仕事内容 郵便物の区分け及び配達  
▶時給 内勤(女子)680円、外勤(男女)850円  
▶勤務時間 1日5~6時間程度  
▶期間 12月初旬から1月10日頃まで  
▶応募先・問い合わせ 直接我孫子郵便局総務課☎(82)1431へ

#### ガールスカウト 第45団 第76団 隊員

▶対象 来年度入学予定の女子と小学校2年生になる女子(76団のみ)  
▶申し込み・問い合わせ 往復ハガキに住所、氏名、生年月日、保護者名、学校名(入学予定校)を明記し、11月10日(日、消印有効)までに第45団は久寿家2の4の5田中順子☎(83)3107、第76団は青山台4の24の3中島允子☎(82)0617

#### ボーイスカウト隊員

▶対象 来年度小学校入学予定以上の男子  
▶申し込み・問い合わせ 往復ハガキに住所、氏名、生年月日、学校学年、電話番号、保護者氏名を明記し、11月30日(土)までに本町1の3の7渡辺幸男方ボーイスカウト我孫子連絡協議会☎(82)1503へ、説明会日時を連絡します。

#### 学童保育室指導員

放課後の子どもたちを遊びや行事等を通して指導してくれる方  
▶連絡先 たけのこクラブ(湖北小)☎(87)2474、あすなろクラブ(三小)☎(84)9831(いずれも午後)

## お知らせ

#### 市民会館受付業務

11月4日(休)、市民会館は受付業務を行います。なお、図書館はお休みです。

#### 基本を守って安全な狩猟を

11月15日に狩猟が解禁になります。次のことに注意して事故のない安全な狩猟をお願いします。  
◎発射する場合以外は、弾を装てんしない。  
◎発射する場合は、獲物を自分の目で確認してから撃つ。  
◎銃口を人のいる方向に、絶対に向けない。  
◎銃や弾の盗難、紛失のないよう携帯運搬や保管の際には、十分気をつける。

我孫子警察署防犯課

#### 柏県税事務所から

◎12月2日は、個人事業税(第二期分)の納期限です。納税通知書は11月中旬に発送します。お早めに最寄りの金融機関で納めましょう。なお、口座振替での納税が便利です。  
◎自動車税、こんな時には必ず手続きを。  
自動車税は原則として陸運支局に登録された人に課されます。次のような時は必ず変更手続きを。  
・住所が変わったとき  
・車を譲渡したとき  
・車を使わなくなったとき  
手続きを他人に依頼したときは、必ず確認しましょう。  
▶問い合わせ 柏県税事務所 ☎(47)1231

#### 献血のお知らせ

▶日時 11月14日(木)午前9時30分~午後3時30分  
(正午から1時間休憩)  
▶場所 市役所玄関前  
▶問い合わせ 厚生課

#### 中小企業のみなさんへ

中小企業事業団では、中小企業のみなさんのための「事業主の退職金制度」と「中小企業倒産防止共済制度」を設けています。ご利用ください。  
◎事業主の退職金制度  
事業主が第一線を退いたときなどに法律で定められた共済金が支払われます。掛金は全額所得控除となります。  
◎中小企業倒産防止共済制度  
加入後6か月以上たつて取引先事業者が倒産し、売掛金債権等の回収が困難となった場合、掛金総額の10倍の範囲内(最高3200万円、残高ベース)で無担保、無保証人、無利子で共済金の貸付けが迅速に受けられます。  
▶問い合わせ 商工会☎(82)3131

#### 明るい話題

♡柴崎婦人会様から社会福祉施設整備基金にと3万円の寄付がありました。  
♡パチンコフラミンゴ様(つくし野)から簡易マザーズホーム「ひまわり園」にとコルク積木、指人形セットの寄贈がありました。

#### 日曜当番医・1週間の行事

テレホンサービス☎(85)1313

11月 市役所

1金	健康相談=つつじ荘10:00~11:30
2土	酒害相談=寿市民センター9:30~11:30
3日	結婚相談=寿市民センター10:00~14:00 日曜当番医=テレホンサービス 休日救急科診療日=休日救急科診療所(市民会館内)9:00~11:30 市民図書館休館 かつじ荘休館
4月	休日当番医=テレホンサービス 休日救急科診療日=休日救急科診療所(市民会館内)9:00~11:30 市民図書館休館 かつじ荘休館
5火	法律相談=市民相談室9:00から先着10名程度 鳥の博物館休館
6水	消費生活相談=市民相談室10:00~15:00 鳥の博物館休館
7木	
8金	不動産相談=市民相談室10:00~15:00 健康相談=つつじ荘10:00~11:30
9土	市役所閉庁(一部の施設は除く)
10日	日曜当番医=テレホンサービス 休日救急科診療日=休日救急科診療所(市民会館内)9:00~11:30
11月	交通事故相談=市民相談室10:00~15:00 心配ごと相談=保健センター9:00~15:00 市民図書館休館 鳥の博物館休館 かつじ荘休館
12火	法律相談=市民相談室9:00から先着10名程度 かつじ荘休館
13水	消費生活相談=市民相談室10:00~15:00
14木	登記相談=市民相談室10:00~12:00
15金	税務相談=市民相談室10:00~15:00(予約制)
16土	酒害相談=寿市民センター9:30~11:30 少年の日